

FAMOUS PLAQUES IN BEIJING

北京
名匾

北京美术摄影出版社

BEIJING ARTS AND PHOTOGRAPHY PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

北京名匾/齐心主编。——北京:北京美术摄影出版社,
1994 ISBN 7—80501—181—8

I. 北… II. 齐… III. ①汉字—法书—北京—画册
②书法,汉字—真迹—北京—画册 IV. J292.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(94)第 12233 号

北京美术摄影出版社出版

(北三环中路 6 号)

新华书店北京发行所发行

精美彩色印刷有限公司制版印刷

开本:787×1092 毫米 1/12

印张:18

1996 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7—80501—181—8/J·176

018000

序

在北京这座举世闻名的文化古城中,历代的宫阙王府、名人宅第、关隘城堡、园林名胜、陵墓祠寝、坛观寺庙,以至店铺商号等等诸多建筑物上,大多悬挂或镌刻着标明其名号、涵盖其功能或褒扬、彰显的匾额。这是我国一种独特的文化艺术形式。

匾额是中华民族传统文化的优秀产物,历史源远流长,自秦汉迄明清乃至近现代,一直延续、继承、发展,至今仍广泛流传。

匾额与我国人民的政治文化生活密不可分。历史上,官方及民间的盛事,多以匾额记述和宣扬:如建筑物的落成、功臣风范的表彰、店铺开张等,常举行隆重的仪式悬匾。清朝历代皇帝即位,都要在孔庙大成殿悬匾额以述志。因此,许多匾额都有其辉煌的背景,是当时社会历史和时尚的集中反映。

匾额的文字大多出自哲人书家之手,精练凝重,寓意深邃,具有强烈的艺术感染力,给人以深刻的启迪。褒扬风范的匾额令人肃然起敬,催人奋进;祝愿洪福昌盛的使人感到前程远大,希望无限;阐述主旨要义的使人一目了然,切中肯綮;揭示哲理的启人大彻、大悟,目澄心灵;写景状物的或韵味清新,或巍然壮观;言志抒情的让人感同

亲受,浮想联翩。匾文仅寥寥数字,但比诗词、警句更概括、更凝练,从这个意义上说,它是我国文学语言中最醇厚、最璀璨的粹。

北京是几朝帝都,匾额的书法多是历代名人和大家手笔,从中可以见到古今书法各流派之真迹;而集名匾于一书,不啻一部历史人物和书法家作品的集锦。文如其人,字如其人,观赏名人学者、书家所题写的匾额的真迹,往往会引起人对其人其事的遐想,在欣赏中可以体会他们的人品及艺术特色。

匾额——这一宝贵的文化遗产历经沧桑,日渐散失、毁坏,令人扼腕痛惜。为了使这一遗产能传诸后世,我们提出关于编辑出版《北京名匾》的建议,得到中共北京市委副书记李志坚等同志的重视。在领导的关怀和支持下,我们从千余方匾额中,精选出三百余方,拍照并加以注释品评,付梓出版。由于本书的作者并非对历史方志、书法、文学等诸方面都擅长,是以疏漏不当之处在所难免,尚祈读者教正。

齐心

1995. 4. 1

Preface

In Beijing, the world-known historic cultural city, most of the ancient constructions of past dynasties (such as palaces, residences of former princes and notables, mountain passes, fortresses, gardens, scenic and historic spots, mausoleums, ancestral shrines altars and temples, and also shops and stores) are marked with hanged or engraved plaques showing the name or function, coverage, and some kind of commendatory words. This is a unique cultural and artistic style in China.

Being an excellent product of the traditional culture of the Chinese nation, the plaques have experienced a long process formation. Ever since the Qin and Han Dynasties, they have been developing continually in a traditional way up to now.

Plaques are inseparable from the political and cultural life of the Chinese people. Historically, most of the great official and popular events were recorded and propagated by the use of plaques, such as plaques on the completion of buildings and constructions, in recognition one's glorious deeds and achievements, and also in celebration of the opening of a business. On such occasions, grand ceremonies were held at the time of hanging up the plaques. In the Qing Dynasty, it was necessary to have plaques narrating the emperors' intentions hanged in Dacheng Hall of the Temple of Confucius when they ascended the throne. Thus, many plaques have their own splendid backgrounds, and they concentratedly reflect the social history and fashions of the times.

Being written mostly by philosophers and calligraphists, the writings on plaques are succinct, dignified, profound in implications, possessing strong artistic appeal and providing deepgoing enlightenment. Plaques about one's glorious deeds and achievements arouse feelings of admiration and urge people to forge ahead courageously, those plaques that foretell happiness and prosperity make people look forward to brilliant prospects in boundless hope, those propagating ideas tell the key points and make things clear at a glance, those expounding philosophical theoretics induce thorough understanding with a clear eyesight and an intelligent mind, those depicting landscapes present refreshing flavours or imposing mag-

nificence, and those expressing the authors' intentions and sentiments make people feel that the narrations include their own experiences, so that their minds are thronged with flashing thoughts. Writings on plaques may consist of only a few words, but such poems and aphorisms are laconic concise, and in this sense, they are the cream of our literary language, and dazzling.

Beijing had been the imperial capital of several dynasties, therefore the inscriptions on plaques were mostly written by notables and great masters of different dynasties, and on these plaques people can see the authentic works of different schools of calligraphists of various ages. What is more, when reproductions of famous plaques are collected in the same book, it is really a fine collection of precious works of historic personages and calligraphists. Both compositions and calligraphy of a person reflect clearly the characteristics of that person. Viewing the authentic plaques by famous persons, scholars and calligraphists always arouses reveries about the men and the events, and the moral qualities and artistic characteristics of the writers can be seen through such appreciation.

It is regrettable that plaques, as a kind of cultural legacy, were gradually lost or damaged in numerous vicissitudes. In order to make it possible for such a kind of legacy to be handed down to later generations, we suggested to editing and publishing a book entitled *《Famous Plaques of Beijing》*. The suggestion has attracted the attentions of Comrade Li Zhijian (Vice Secretary of the Beijing Committee of CPC) and other leading members. With the support of leading comrades, over 300 plaques have been chosen from more than 1000 pieces. They are photographed, annotated, commented on and then printed. As the author of this book is not an overall specialist in all spheres of local historical records, calligraphy and literature, some omissions and inaccuracies may appear in the album. Opinions from readers are welcome.

Qi Xin

April 1, 1995

目录

端门	(1)	新华门	(19)
午门	(2)	颐和园	(20)
西华门	(3)	涵虚 黼秀	(21)
故宫博物院	(4)	凤策扬辉	(22)
太和殿	(5)	仁寿门	(23)
中和殿 保和殿	(6)	仁寿殿 寿协仁符	(24)
乾清门 乾清宫	(7)	乐寿堂	(25)
正大光明 坤宁宫	(8)	慈晖懿祉 万寿无疆	(26)
交泰殿 无为	(9)	宣芬散馥 三秀华芙	(27)
养心殿 中正仁和	(10)	太液云凝 云榭风廊	(28)
文华殿 储秀宫 仁洽道丰	(11)	水木自亲 舒华布实	(29)
养和殿 熙天曜日	(12)	润壁怀山 玉澜堂 复殿留景	(30)
绥福殿 和神茂豫	(13)	和风清穆 日月澄晖	(31)
体和殿 翔凤为林	(14)	丹楼映日 烟云献彩	(32)
平康室 绛雪轩	(15)	紫气东来 赤城霞起	(33)
皇史宬	(16)	涵远堂 饮绿	(34)
皇史宬门	(17)	知鱼桥	(35)
正阳门	(18)		

瞩新楼 景福阁	(36)
金支秀华 怀仁憬集	(37)
清晏舫 寄澜堂	(38)
斜门殿 重翠亭	(39)
延清赏楼 宿云檐	(40)
云辉玉宇 星拱瑶枢	(41)
排云门 万象光昭	(42)
万寿无疆	(43)
排云殿诗匾	(44)
永固鸿基 保有康年	(46)
日月昭华 齐荣敷芬	(47)
紫霄殿 登祥荐祉	(48)
玉华殿 珠纬联辉	(49)
德晖殿 敷光荣庆	(50)
导养正性 云外天香	(51)
智慧海 吉祥云	(52)
邀月门	(53)
化动八风	(54)
留佳亭 璇题玉英 草木贲华 文思光被	(55)
寄澜亭 华阁绿云 烟霞天成 夕云凝紫	(56)

秋水亭 三秀分荣 稟经制式 德音汪濊	(57)
清遥亭 斧藻群言 俯镜清流 云郁河清	(58)
对鸥舫 函海养春	(59)
鱼藻轩 顰鉴可征	(60)
芳风咏时 山色湖光共一楼	(61)
敕建广润灵雨祠 灵岩霞蔚	(62)
泽普如春	(63)
凌霄 映日	(64)
澄霁 虹彩 镜月 绮霞	(65)
涵虚堂	(66)
词林春丽 鸿风懿采 晴川藻景	(67)
承光左门	(68)
堆云 积翠	(69)
永安寺 法轮殿	(70)
普安殿 龙光 紫照	(71)
慧日亭 悦心殿	(72)
庆霄楼 一房山	(73)
蟠青室 撷秀亭	(74)
琳光殿 甘露殿	(75)

水精域	阅古楼	.....	(76)
亩鉴室	漪澜堂	仿膳	 (77)
酣古堂	写妙石室	.....	(78)
碧照楼	远帆阁	.....	(79)
倚晴楼	分凉阁	.....	(80)
道宁斋	晴栏花韵	.....	(81)
延南薰	.....	.....	(82)
一壶天地	嵌岩室	.....	(83)
小崑邱	智珠殿	.....	(84)
交翠庭	古遗堂	.....	(85)
峦影亭	见春亭	.....	(86)
看画廊	崇椒	.....	(87)
濠濮间	壶中云石	.....	(88)
云岫	画舫斋	.....	(89)
春雨林塘	空水澄鲜	.....	(90)
古柯庭	观妙	镜香	 (91)
德性轩	绿意廊	.....	(92)
奥旷	静心斋	.....	(93)
镜清斋	抱素书屋	.....	(94)
韵琴斋	.....	.....	(95)

碧鲜	沁泉廊	.....	(96)
枕峦亭	罨画轩	.....	(97)
焙茶坞	叠翠楼	.....	(98)
天王殿	须弥春	华藏界	 (99)
大慈真如宝殿	龙泽亭	滋香亭	涌瑞亭 (100)
澄祥亭	浮翠亭	.....	(101)
澄观堂	浴兰轩	.....	(102)
快雪堂	极乐世界	.....	(103)
承光殿	大圆宝镜	.....	(104)
古籁堂	朵云亭	.....	(105)
余清斋	沁香亭	.....	(106)
双清别墅	.....	.....	(107)
见心斋	.....	.....	(108)
正凝堂	碧云寺	.....	(109)
静演三车	现舍利光	.....	(110)
灯在菩提	.....	.....	(111)
罗汉堂	海会应真	.....	(112)
孙中山纪念堂	孙中山先生衣冠塚	.....	(113)
同参密藏	具足精严	.....	(114)

双林遼境 得大自在 性月恒明	(115)
威宣壁垒 志喻金汤	(116)
动静等观 象教宏宣	(117)
法镜常圆 真如正觉 妙悟三乘	(118)
憇云轩	(119)
敕建岫云禅寺 翠嶂丹泉 香林净土	(120)
福海珠轮 戒坛	(121)
莲界慈航 猗玗亭	(122)
安乐堂 安乐延寿堂 安乐山庄	(123)
莲界香林 选佛场	(124)
树精进幢 龙泉寺	(125)
白龙潭 敕赐智化寺	(126)
钟楼 智化门	(127)
智化殿 大智殿	(128)
藏殿	(129)
万佛阁 如来殿	(130)

先师庙 大成门	(131)
大成殿	(132)
万世师表 生民未有	(133)
与天地参 圣集大成	(134)
圣协时中 德齐畴载	(135)
圣神天纵 斯文在兹	(136)
中和位育 道洽大同	(137)
集贤门 太学	(138)
闾桥教泽 辟雍	(139)
彝伦堂	(140)
雍和宫	(141)
万福阁 圆观并应 净域慧因	(142)
祈年门	(143)
祈年殿	(144)
皇乾殿 成贞门	(145)
皇穹宇 斋宫	(146)
敬天	(147)
具服殿	(148)

景自天成	(149)
来今雨轩 唐花坞	(150)
中山堂 保卫和平	(151)
逸仙堂	(152)
葆光室 嘉乐堂	(153)
天香庭院 寒玉堂	(154)
赏心乐事 始作 以成	(155)
陶然 陶然亭	(156)
古刹慈悲禅林	(157)
云绘楼 清音阁	(158)
长陵 裒恩殿	(159)
裒恩门 定陵	(160)
居庸关	(161)
居庸外镇 北门锁钥	(162)
云居寺 宝藏	(163)

永延帝祚 秩祀岱宗	(164)
鲸音 鼉音	(165)
东四清真寺大殿的阿拉伯文匾	(166)
敕建金刚宝座	(167)
大悲宝殿	(168)
华严觉海	(169)
敕建弘慈广济寺 大雄殿	(170)
圆通殿	(171)
通教寺 大雄宝殿 念佛堂	(172)
隔尘入胜	(173)
观象台	(174)
紫微殿	(175)
文丞相祠 教忠坊	(176)
袁督师庙	(177)
永言孝思	(178)
麒麟阁 银锭桥	(179)
北京大学	(180)
清华园 清华学堂	(181)
水木清华 荷塘月色	(182)

哈亭	(183)
京报馆 欧美同学会	(184)
军事调处执行部	(185)
瑞蚨祥 同仁堂	(186)
鹤年堂 西鹤年堂	(187)
千芝堂 晋阳饭庄 阅微草堂旧址	(188)
全聚德	(189)
六必居 月盛斋	(190)
一条龙 都一处	(191)
萃珍斋	(192)
清秘阁 庆云堂	(193)
荣宝斋	(194)
松筠阁 宝古斋	(195)
墨缘阁 汲古阁	(196)
萃文阁	(197)
戴月轩	(198)
一得阁 文盛斋	(199)
同乐苑 福德厚	(200)

OUTLINE

1. The Former Imperial Palace	(1)
• Huangshicheng(The Former Imperial Archives)	(16)
• Zhengyangmen Gate	(18)
• Xinhuamen Gate	(19)
2. The Summer Palace	(20)
3. Beihai	(68)
4. Xiangshan	(107)
• Biyunsi Temple(The Temple of Azure Clouds)	(109)
• Wofosi Temple(The Temple of the Reclining Buddha)	(114)
• Yanwuting(The Drilling Hall)in Tuancheng(The Round City)	(116)
5. Dajuesi Temple	(117)
6. Tanzhesi Temple	(120)
• Jietaisi Temple	(124)
• Bailongtan Pool	(126)
7. Zhihuasi Temple	(127)
8. The Temple of Confucius	(131)
• Guozijian(The Former Imperial Institute).....	(138)
• Yonghegong(The Lama Temple)	(141)
9. Tiantan(The Temple of Heaven)	(143)
• Yue tan(The Altar of the Moon)	(148)

10. Zhongshan Park	(149)
• Yixian Hall	(152)
11. The Former Residence of Prince Gong ,Qing Dynasty	(153)
12. Taoranting Pavilion	(156)
13. Ming Tombs	(159)
• Juyong Pass	(161)
14. Other Temple and Memorial Temple	(163)
• Dongyuemiao Temple	(164)
• The Mosque at Dongsì	(166)
• Zhenjuesi Temple	(167)
• Dahuisi Temple	(168)
• Dazhongsi Temple	(169)
• Guangjisi Temple	(170)
• Tongjiaosi Temple	(172)
• The Mausoleum of Prince Chun of Qing Dynasty	(173)
• The Ancient Observatory	(174)
• The Memorial Temple of Wen Tianxiang	(176)
15. School and Social Group	(180)
• Qinghua University	(181)
16. Old Famous Shops	(186)



词林春丽

颐和园涵虚堂北向檐下的牌匾。

清乾隆年间，高宗弘历为了中秋赏月在此建望蟾阁。曾赋诗：“高阁湖心号望蟾，每来小坐未曾淹。”文宗奕訢曾在三层阁上举行夜宴。光绪年间，慈禧太后在涵虚堂召见王公大臣。慈禧游南湖岛，也常在此饮食、休息。

内檐门上悬“词林春丽”匾。“词林”，文苑、文人荟萃之处；“春丽”，像春花一样艳丽。“词林春丽”意为文苑若春花一样艳丽。匾宽1.2米，高0.4米，红底套金万字不到头嵌寿字边框，黑地金字，楷书，书作燥润自如，峻峭清新，气势酣畅。匾正中上方钤玺“慈禧皇太后御笔之宝”。



鸿风懿采

颐和园涵虚堂北门的匾额。

在涵虚堂北向门下面有座八字形的高台，上置汉白玉栏板、望柱，名“岚翠间”，又叫御将台。下面山石陡峭，并有人工开凿的山洞。清高宗弘历题写的匾额和对联，刻于洞口的上方和左右。早年，乾隆、嘉庆、道光三帝夏秋曾在此阅看水猎。

“鸿风懿采”语出《文心雕龙·时序》：“鸿风懿采，短笔敢陈”，意为高尚的教化、美好的风采。匾宽1.2米，高0.4米，红底套金万字不到头、嵌长寿、团寿字边框，匾下是灵芝形托钩，黑地金字，楷书，书作濡笔挥洒，用笔妍美生动，风神独绝。匾正中上方钤“慈禧皇太后御笔之宝”玺。



晴川藻景

颐和园涵虚堂南门的匾额。

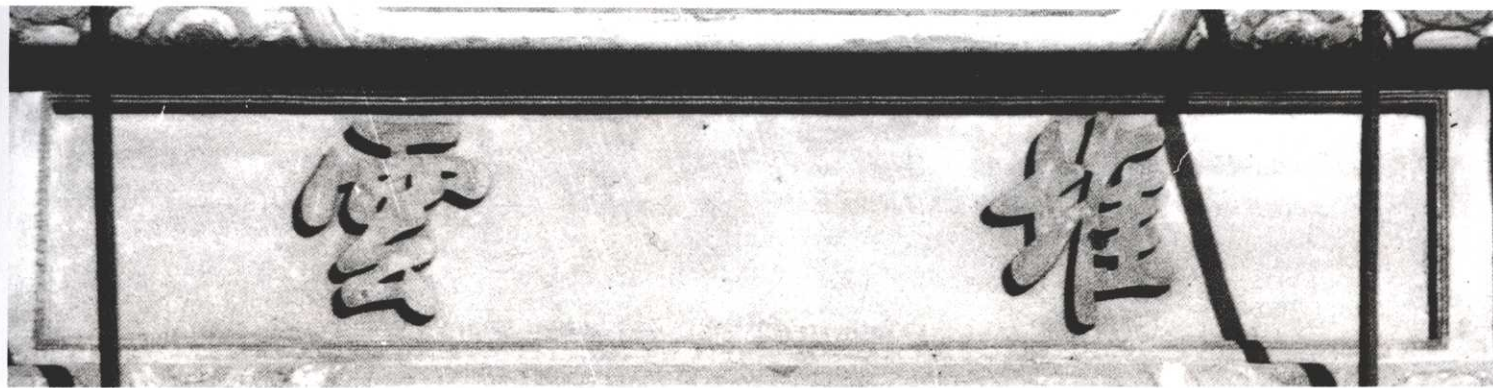
“晴川藻景”语出陆机诗“晴川含藻景，高岸被华舟”，喻指昆明湖万寿山山川明秀，水映如画。匾宽1.5米，高0.5米，红底套金万字不到头边框，墨地金字，饱墨作书，融冶求变，飞动有势。匾正中上方钤玺“光绪御笔之宝”。



承光左門

现为北海公园前门。按团城的東西两边各有通向北海的门一座，因门位于承光殿两侧，得名承光左、右门。两门形制相同，均南向，门楼为灰筒瓦调大脊四坡顶，单翘单昂五踩斗拱，旋子彩画。

承光左门在东侧，正面悬匾一方，宽0.6米，高0.8米，金云头红漆边框，楷体，无满文。当为后世补制。



堆云 积翠

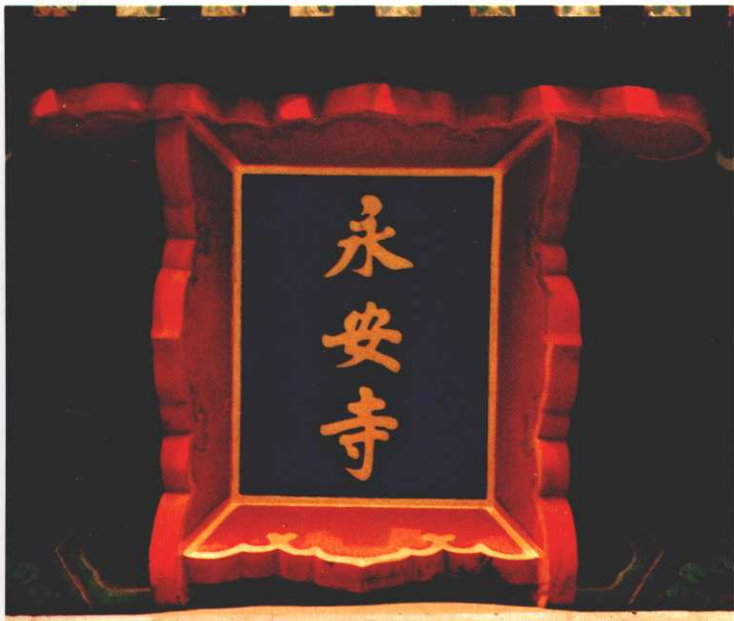
北海公园永安桥桥头牌坊的题额。

北海位于紫禁城西侧，是一座有八百年历史的古典园林，也是金元明清历代王朝的“御花园”。金代始建时，按照古代“海上蓬瀛”的神话传说，利用水面修浚扩大成太液池，并仿蓬莱山势在湖中积土叠岛，取名琼华岛，上建广寒殿，取北宋都城艮岳御苑中的太湖石在岛上堆砌假山。明清两代又在太液池东北岸修建许多观赏性建筑群落。清代还利用广寒殿旧址修建了藏式白塔。琼华岛以高耸的白塔、造型玲珑奇特的山石和各种精巧建筑组成全园主景。岛北水域辽阔，湖光潋滟，近可俯瞰太液池岸的亭台楼榭，远可与景山、故宫的壮丽宫阙借景增辉。在城市中心营筑这一占地七十多万平方米且有

广阔水面的古典园林，自然条件十分难得；而精心布局，充分利用自然条件建成一座规模宏伟、景色秀丽的御苑，并完整地保存下来，这在世界园林史上堪称奇迹。

永安桥在团城北，是连结太液池南岸与琼华岛的桥梁，桥身为汉白玉五拱式，桥头南北两端各立一飞金走彩的木牌楼。两牌楼面阔均为14.1米，四柱三楼式，绿琉璃筒瓦庑殿顶调大脊，明间为三昂十一踩斗拱，次间为三昂九踩斗拱，和玺彩画，每座牌坊下各有石狮一对。进入北海正门，琼华岛的突兀而立，岛上叠石及葱郁草木荡人心扉。永安桥上的牌楼适为进入这一景观的先导，故于南北牌坊上题额“堆云”、“积翠”，极为凝练地描绘出琼华岛的景色特征及神话中蓬莱山仙境的飘渺氛围。两匾额宽2米，高0.4米，磁青地，行书。未署书写者姓名。





永安寺

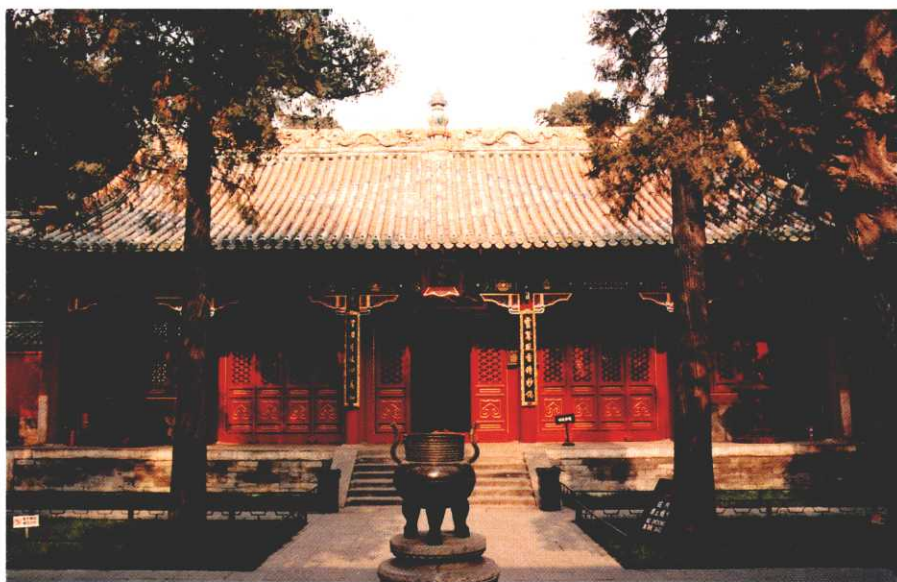
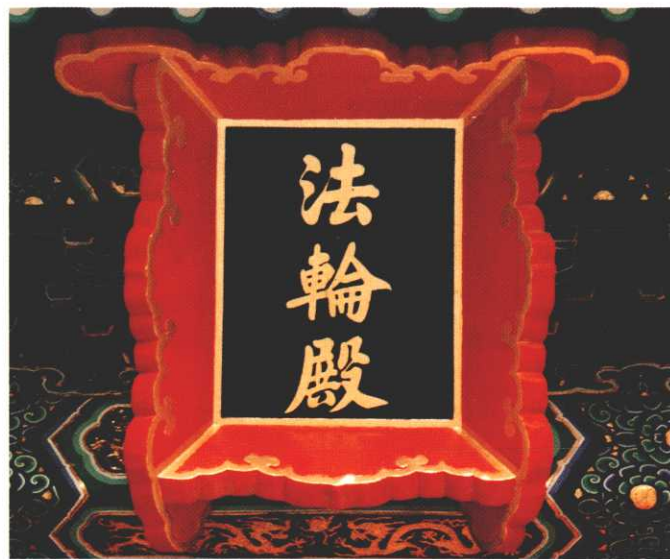
北海琼岛迎面的一组保存完整的喇嘛寺庙。轴线上依次有山门殿、法轮殿、正觉殿、普安殿、龙光紫照坊、善因殿，直到白塔，层层上升。山门面对永安桥，坐北朝南，面阔三间，歇山顶，屋面及脊吻兽均为琉璃烧造，屋面中心及岔角镶饰菱形花饰，正脊雕二龙戏珠，其它脊也有雕龙纹饰，带排山勾滴，一斗二升交麻叶头斗拱，旋子彩画，券洞式门窗，实踏大门，带门钉8枚（“文革”期间被拆除，改为敞厅）。山门两侧各有绿琉璃筒瓦顶角门一座。

正门檐下悬匾一方，宽0.8米，高1.1米，红漆边框，磁青地，字形规整。未署书写者姓名。

法轮殿

北海永安寺山门内的正殿。坐北朝南。面阔五间，前带廊，黄琉璃筒瓦歇山调大脊，屋面有彩色琉璃菱心及岔角，各脊均为绿琉璃雕龙纹，正脊中心有宝塔脊饰，单昂三踩斗拱，旋子彩画。

正间悬匾一方，宽0.7米，高0.96米，金云头红漆边框，磁青地，金字，楷体。未署书写者姓名。





普安殿

北海永安寺的主殿。坐北朝南，面阔五间，黄琉璃筒瓦绿剪边硬山调大脊，屋面有彩色琉璃菱心及岔角，浮雕龙戏珠琉璃砖脊，正脊中心有铜宝顶脊饰，旋子彩画。东西配殿名宗镜殿、圣果殿。

正间檐下悬匾一方，宽 0.72 米，高 0.77 米，红漆金云头边框，磁青地，金字，楷体。未署书写者姓名。

龙光 紫照



龙光、紫照牌楼在北海永安寺法轮殿后，依山势建于山腰。牌楼为四柱三楼式，绿琉璃筒瓦调大脊四坡顶，正楼为重翘重昂九踩斗拱，边楼为单翘重昂七踩斗拱，旋子彩画，夹柱石呈前后宽、左右窄的长方形，此种形式的夹柱石极为少见。四柱前后均有钱柱。

“龙光”、“紫照”额嵌于正楼花板中心，宽 1.5 米，高 0.54 米，磁青地，高浮雕金字，行草体。未署书写者姓名。

